

汉语颜色词文化义论

潘峰 著



也也



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

教育部人文社科规划基金一般项目（项目编号：14YJA740026）中期成果

湖北省教育厅社科重点项目（项目编号：15D111）结题成果

黄冈师范学院博士基金项目（项目编号：2015003003）结题成果

承蒙黄冈师范学院教育学省级重点学科资助

汉语颜色词文化义论

潘峰著



WUHAN UNIVERSITY PRESS
武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉语颜色词文化义论/潘峰著. —武汉: 武汉大学出版社, 2015. 12
ISBN 978-7-307-17170-1

I. 汉… II. 潘… III. 汉语—词汇—研究 IV. H13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 265182 号

责任编辑: 白绍华 蒋培卓 责任校对: 汪欣怡 版式设计: 马 佳

出版发行: **武汉大学出版社** (430072 武昌 珞珈山)
(电子邮件: cbs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷: 武汉中远印务有限公司

开本: 720 × 1000 1/16 印张: 36.25 字数: 519 千字 插页: 1

版次: 2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-17170-1 定价: 98.00 元

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有质量问题, 请与当地图书销售部门联系调换。

序 言

李葆嘉

《老子·十二章》曰：“五色令人目盲，五音令人耳聋”，意谓外在色音过度致使内在感官受损。如今浏览潘峰博士的《汉语颜色词文化义论》，感到的却是“五色令人明”。《尚书·益稷》有“以五采彰施于五色，作服，汝明”，是为“作尊卑之服，汝明制之”，而今所言“五色令人明”，乃潘君“汉语颜色词之论，其文化义明之”。

近年来，追溯语言学史足迹，沉湎西方传统学术，视野渐开，体会良多。一是西方学者专心致志之学术人格。通常认为中世纪（约476—1453）是西方文明的禁锢时期，意大利人文主义之父彼特拉克（F. Petrarca，1304—1374）甚至称之为 Dark Ages（黑暗时代）。然而，西方学者在修道院离群索居、默默隐修的过程中，却逐步塑造了一种献身知识探究、执着而虔诚的求真人格。也正是这种学术人格，才孕育了西方的近现代科学。基因学说不就是修道士孟德尔（G. J. Mendel，1822—1884）在布鲁恩（Brünn）的圣托马斯修道院（the Abbey of St. Thomas）植物园里种豌豆种出来的吗？反之，如果满脑子的“士大夫思想”，为名缰利锁所累，自然不可能具有专心致志的学术人格。

529年，西方隐修之祖圣本笃（Saint Benedict of Nursia，480—547）在卡西诺山（Monte Cassino）开修道院之先河。修道士过着独身的集体生活：祈祷、劳动、学习、思考。作为中世纪最早的职业知识分子，他们不受外界干扰，独立、自由地研究学术，许多对自然科学作出巨大贡献的学者都出自于此。英国理智传统的创始人格罗斯泰特（R. Grosseteste，1175—1253）是英国林肯教区的主教，苏格

兰哲学家、教育家司各脱(J. D. Scotus, 1265—1308)是方济各会的教士,法国经济学家、数学家、物理学家、天文学家、哲学家、音乐学家、神学家、近代科学三大奠基者之一的奥里斯姆(N. Oresme, 1382)是利泽尔(Leezer)地区的主教,波兰天文学家、数学家哥白尼(N. Copernicus, 1473—1543)是弗劳恩大教堂的牧师……随着知识增长和理性发展,修道院已难以满足教育需求。11世纪,开始出现教会学校。一个世纪后,以之为基础的早期大学形成,如意大利的博洛尼亚大学(Università degli Studi di Bologna, 1088),法国的巴黎大学(Université de Paris, 1160)。此后,英国的牛津大学(University of Oxford, 1167),意大利的阿雷佐大学(Università degli Studi di Arezzo, 1215)、帕多瓦大学(Università degli Studi di Padova, 1222),西班牙的萨拉曼卡大学(Universidad De Salamanca, 1218)等陆续建立。作为修道院的延伸,大学(最初是知识界的行会组织)不受俗权的控制,学术之独立、精神之自由成为欧洲近现代科学发展的基础。

二是西方学者连篇累牍之学术著作。16世纪以来的一批批欧洲学者,毕生痴迷学术,笔耕不辍,著作等身。18世纪的苏格兰爱丁堡涌现出了一批对世界产生重大影响的杰出思想家,进化模式的创始人蒙博多(Lord J. Burnett Monboddo, 1714—1799)就是其中最重要的哲人之一。蒙博多基于语言起源—进化论推导出人类进化论、心智进化论,由此抽象为起源—进化模式,形成了与传统“特创说”不同的“自创说”——一种全新的世界观。基于蒙博多的首倡模式,后来者的贡献就是在地质学、人类学、生物学等领域,利用所搜集的资料进一步将其具体化且丰富化,从而形成了“地质进化(J. Hutton, 1788—1833)”、“人类进化(W. C. Wells, 1818)”和“生物进化(J. Hutton, 1794; E. Darwi, 1794、1803; P. Mathew, 1831)”的个别学科理论。达尔文(C. R. Darwin, 1858)的物种起源说,不过是爱丁堡进化模式下的一个19世纪中期的新变种。(李葆嘉:《爱丁堡之谜:蒙博多的语言进化论和进化模式》,第十五届中国当代语言学国际研讨会,2014年7月18日主题报告)蒙博多的专业是法律,职业是法官,而为后世所知的却是人类学的先

驱、历史比较语言学的奠基人之一。蒙博多留下的学术成果是六卷本的《语言的起源和进化》(*Of the Origin and Progress of Language*. 1773, 1774, 1786, 1787, 1789, 1792. p3380), 以及同样六卷本的《古代形而上学: 一般科学》(*Antient Metaphysics, or the Science of Universals. Containing an Examination of the Principles of Sir Isaac Newton's Philosophy*. 1779-1799. p2730)。

在指导学生撰写学位论文(其实是在做专题研究, 首先要做出来, 然后才是写出来)时, 我经常用盖房子打比方。写一篇几千字的单篇论文, 就是搭一个窝窝棚, 或者盖一间平房, 材料有限, 结构简单。撰写硕士学位论文是盖楼, 两层楼或三层楼, 则需要认真构思, 要画技术路线图。写一篇博士学位论文或一部专著则是多层或高层建筑, 至于多卷集或系列专著那就是建筑群落。高层建筑、建筑群落结构复杂、工程浩大, 务必精心构思, 既需要主体高瞻远瞩, 又需要附属相得益彰, 无疑是基于复杂而系统的思维方式。也就是说, 为什么一些人只写具体问题研究的单篇论文, 就是因为盖高楼费时耗力。在这里, 并非说单篇论文不能写, 而是说不能满足于浅尝辄止, 要有鸿篇巨制的高远目标。

潘君的《汉语颜色词文化义论》是以博士论文为基础的再深入研究, 并且得到教育部社科基金项目的资助。可以想见, 潘君在这一过程中做了相当多的单项研究, 其明证就是近年来(2005—2013)发表的《“绿色”词群语义探析》《释“黄”》《流行语“绿色”词义考察》《释“青”》《〈现代汉语词典〉(第5版)语素“红”义项考察》《红色文化义初探》《论绿色文化词语的隐含义》《论汉语颜色词的两极性语义》《释“黑”》等系列论文。但是, 作者并非止于此, 而是“感觉要在项目结题之前再出一本书, 似乎研究才有一个完整的过程”(见《后记》)。在《清代上古声纽研究史论》(台湾五南图书出版公司, 1996)下篇“系统集成期”前, 我的题记是: “单个命题, 在系统中获得了全新的价值。”换言之, 一篇单篇论文与作为专著中的章节之一, 其价值不能等量齐观。

纵观全书, 分为三编: 本体论、语用论、特征论, 即“汉语颜色词文化义的三大论”。第一编本体论探讨六种(绿、红、黑、黄、

白、青)颜色词的文化语义。第二编语用论探讨五位作家在其作品中,表达或蕴含的颜色词文化语义。第三编特征论归纳汉语颜色词文化语义的系统性、两极性和认知模式性。这些都令人耳目一新!

治学总是辛苦的,治学也是快乐的。王国维的治学三境界:“独上高楼”——“为伊憔悴”——“蓦然回首”,我称之为“苦思窃喜”或“相思苦恋”式。与之不同,孔子的治学三境界说,即《论语·学而》开篇的三句话:学而时习之,不亦说乎?有朋自远方来,不亦乐乎?人不知而不愠,不亦君子乎?第一境界感受温故知新之乐,第二境界感受朋友切磋之乐,第三境界感受默默无闻之乐。可称之为“学而三乐”式。我曾笑谈,吃饭亦有三境界。第一境界“我吃”,或狼吞虎咽,或细嚼慢咽,独自享受自然之恩典;第二境界“他吃”(看别人吃饭),或大快朵颐,或举箸优雅,欣赏他人享受自然之恩典;第三境界“众吃”(做饭给别人吃),或粗茶淡饭,或佳肴美饌,与人共享自然之恩典。

在“士大夫思想”的氛围下,做一点“修道士精神”的学术研究,确实不易!而把自己的心得奉上,无疑是“做饭给别人吃”,所谓“以飨读者”。

前几年,潘君惠赠《现代汉语颜色词语义研究》(2008),如今《汉语颜色词文化义论》又行将付梓。两部专著相互辉映,可谓“丹霞夹明月,华星出云间。上天垂光采,五色一何鲜”(曹丕《芙蓉池作》)。

故乐为之序。

东亭 李葆嘉 谨识

2015年2月26日于千秋情缘

前言

汉语颜色词早已成为人们研究的热门，但是其成果主要是物理义和民俗文化义的探讨，或是词义、言语义的研究，或是阐释中西文化和民族心理的异同。这些成果启发了本书的研究，预留了研究空间，同时也为本书继续深入研究其本体、语用和特征等内容给予了较多的资源。

一 研究的基本目标

“近年来，将语言、心理和文化结合研究，越来越受学者重视。颜色词研究也不只停留在语言层面，而是深入到心理和文化层面。”^①本书“汉语颜色词文化义”的研究将其定位于物色词和色物词的义值或陪义或义域上，以北大语料库、《汉语大词典》(2.0 光盘)、《现代汉语词典》(2012)和其他相关辞书以及报刊媒体中书证材料作为研究语料，试图揭示出蕴涵在汉语颜色词中的文化义及其特征，并从词汇(语源)、语用等形式上去验证、归纳其义位，探寻人们运用颜色词去认知世界和表述语言世界的基本心智。

其研究目标有如下三个：

第一，探“本体”。在前人和已有成果的基础之上，从汉语事实(主要是词汇和语用)出发，继续探索蕴涵在汉语颜色词中最主要的文化义位。

第二，析“语用”。从作家作品出发，分析蕴涵在其中的汉语

^① 张积家、梁文韬、黄庆清：《大学生颜色词联想研究》，《语言文字应用》2006年第2期，第53页。

颜色词的最主要的具体的文化义位。

第三,论“特征”。在前人和已有成果基础之上,从汉语事实出发,归结出汉语颜色词文化义的系统性、两极性和思维认知模式性。

据上所述,本书将分为三编 15 章来论述,研究的基本内容拟为:汉语颜色词文化义的本体论、语用论、特征论。

① 汉语颜色词文化义概论。本章拟研究的主要内容是:“汉语颜色词”(物色词+色物词)的界定、文化义的内涵和外延。(计 1 章)

② 汉语颜色词文化义的本体论。主要论述绿色文化词、红色文化词、黄色文化词、黑色文化词和白色文化词的内涵及其渊源及青色文化词的隐性量。(计 6 章)

③ 汉语颜色词文化义的语用论。主要论述李白、杜甫、王维诗歌中颜色词文化义(如:空间义、时间义、情感义、隐性量义)和张爱玲作品、莫言小说中红色文化词的语用频率、隐含义和语用原因。(计 5 章)

④ 汉语颜色词文化义的特征论。主要论述三个内容:汉语颜色词文化义位系统论(义域、义点、义桥、义位、义征)、两极性论(表现形式、存在范畴、语用途径、突出特征、认知基础)、思维认知论(实象思维:借物呈色;表象思维:取象比类;意象思维:取法自然)。(计 3 章)

二 研究的思路和方法

根据上述的研究内容,本书主要拟以认知语义学的基本观念为指导,以概念(汉语颜色词)为中心、以意义(文化义)为基础,从汉语颜色词的词汇层面、语用层面出发,分析词义(包括固定义、临时义、情感义、修辞义等,最终看是否蕴涵着文化义),由词析义、由例析值,运用小三角(表—里—值)为基本思路和方法,又以大三角(普—方—古)为切入点,且在大三角中又采用以“普通话”为主、古汉语为次、方言为辅的研究思路。

本书研究方法拟以共时研究为主、历时研究为辅，同时采用归纳法和举证法，并辅之以统计法和编码法以及描写法。主要的具体研究方法为：

第一，历时研究和共时研究相结合的方法。汉语颜色词的文化义不是某个时代、阶段所能形成的，必须运用历时的方法去全面钩沉，才能揭示其内容的深刻性，否则，研究内容没有立体感、厚重感。对于某个阶段来说，如现代汉语，其文化义也可能表现在民俗、方言、社会生活的各个方面，那么就需要进行共时的描写，否则，研究内容缺乏全面性，也难以拓展。

第二，归纳和演绎相结合的方法。汉语颜色词的文化义蕴涵在词汇和语用中，需要运用语言事实进行归纳和演绎，否则，难以自圆其说。如五色专指五方，五方构成空间概念，其文化义是在人们心理的方位义。

第三，静态分析和动态分析相结合的方法。静态分析可以挖掘语言某一种状态下的深刻含义，动态分析可以分析语言流变情况和多种含义。如“绿”，先秦是间色词，文化里有不纯、邪俗的含义；汉代是美好的颜色，常用在美好的事物上；隋唐的“品色衣”是低级的官位，“绿云”是美发；元代的“绿帽子”更具贬义；清代的军营“绿旗”是区别八旗的标识，社会地位、经济地位较低；现代股市中，“飘绿、绿盘”是股价下跌的表示；还有许多具体句法、语用，表现出不同隐性的文化义。没有动态的分析，就不会描写出文化义的流变性；没有静态的分析，就不会描写出汉语颜色词文化的多义性。

三 研究的主要观点

根据研究内容，本书研究的主要观点有：

第一，汉语颜色词的文化义是非物理性语义，是由物理性文化义、心理性文化义和礼俗性文化义及语源性文化义四个部分构成的。已有成果里，文化义的界定或比较抽象，或太宽泛，都难以操作，都没有界定其外延。本书首次从认知语言学角度揭示汉语颜色

词文化义四个组成部分。

第二,无论从词汇来看,还是从语用来看,汉语颜色词具有多个文化义位。如黑色文化词的义位为:尊贵的、卑贱的、惩罚、险恶的、不祥的、非或错、隐秘的、严正的和表示时空概念以及隐性量。绿色文化词的义位为:卑贱的、高贵的、美好的、年轻的、轻率、和平、安全的、符合环保要求的、可持续发展的、健康的、小量或减量。杜甫诗歌颜色文化词的义位为:权势之义、美好之义、生命之义、经济之义。这些义位远远超过一般辞书释义的义项,这将为辞书编纂和研究多义词提供实践上的支持。

第三,汉语颜色词的文化义具有系统性。从宏观来看,汉语颜色的文化词呈现了义系—义组—义位这样的三级语义系统;从要素来看,三级义域、三级义桥和四级义位以及深层、浅层的义点,共同构成了颜色词文化义位的多个类别语义系统。

第四,汉语颜色词的文化义具有两极性。

第五,通过词汇和语用的观察,汉语颜色词文化义的思维认知模式是借物呈色(实象思维)、取象比类(表象思维)、取法自然(意象思维)。

四 研究的主要意义

据检索,汉语颜色词文化义的研究更多关注物理义和词汇义,其焦点是语汇、语义范畴的静态研究,是从概括式的语表到语值的途径研究,而较少关注从语用到语义的研究和非物理性词汇的研究。本书拟从一个词群去研究非原型(颜色)的文化义,其意义至少有四点:

第一,系统研究汉语颜色词的文化义,从词汇到语用揭示其意义的存在形式和特征,探究人们运用颜色词去认知、把握、表述客观世界的基本方法和心智。

第二,从共时挖掘汉语颜色词的文化义内涵,从历时探寻其文化义演化轨迹,并列举文献用例进行分析,从而为研究汉语词汇义作出实践性尝试。

第三，汉语颜色词具有多个不同语义，因此研究汉语颜色词的文化义，可以为汉语多义词的研究提供原型依据，也可为辞书的编纂提供事实依据。

第四，探索汉语颜色词词义与文化的各种内在联系，审视汉语的文化内涵，有助于增进人们的文化素养、社会历史知识，提高人们的礼仪道德修养和人们理解及运用汉语的能力，也为汉语国际交流提供一定的理论指导。

最后需要说明的是，为了保持每章内容的完整性，同时也便于对每章内容的了解，特在每章正文前附上“内容提要”和“关键词”。

目 录

序言	李葆嘉(1)
前言	(1)

第一编 汉语颜色词文化义的本体论

第一章 汉语颜色词文化义概论	(3)
一 “汉语颜色词”的界定	(3)
(一)取用“颜色词”称名的缘由	(3)
(二)“汉语颜色词”的外延	(5)
二 汉语颜色词文化义的内涵	(7)
三 汉语颜色词文化义的外延	(12)
(一)物理性文化义	(12)
(二)心理性文化义	(14)
(三)礼俗性文化义	(24)
(四)语源性文化义	(26)

第二章 绿色文化义论	(31)
一 相关问题的概述	(31)
二 绿色文化的历史源流	(35)
(一)殷商就存在颜色词“绿”	(36)
(二)上古人们喜爱绿色	(39)
(三)绿色没有顺利流传的原因	(42)
(四)绿色文化义点的速增	(45)
(五)绿色文化的演变	(45)

三 绿色文化义的内涵	(48)
(一)表示卑贱的	(48)
(二)表示高贵的	(54)
(三)表示美好的	(58)
(四)表示年轻的	(67)
(五)表示轻率的	(68)
(六)表示和平的	(69)
(七)表示安全的	(70)
(八)表示符合环保要求的	(71)
(九)表示可持续发展的	(73)
(十)表示健康的	(75)
(十一)表示小量或减量	(76)
四 绿色文化义的特点	(78)
(一)层积性	(78)
(二)多边性	(80)
(三)两极性	(82)
(四)人文性	(83)
五 绿色文化义的认知	(85)
(一)生理—心理认知	(85)
(二)文化认知	(86)
(三)修辞认知	(88)
 第三章 红色文化义论	(94)
一 相关研究的概述	(94)
二 红色文化的历史渊源	(97)
三 红色文化义的内涵	(100)
(一)表示驱疫避邪	(100)
(二)表示喜庆、吉祥、美好	(101)
(三)表示高贵、权势、庄重	(105)
(四)表示顺利、成功或受人重视、欢迎	(106)
(五)表示兴旺、发达、旺盛、热烈	(107)

(六)表示热情奔放、积极进取	(108)
(七)表示革命、政治觉悟高	(109)
(八)表示危险、警告、禁止	(110)
(九)表示害羞、发急、愤怒、妒忌	(111)
四 红色文化义的认知	(119)
(一)上古的自然崇拜	(119)
(二)古代色彩观影响	(121)
(三)外来文化的影响	(122)
(四)“物理—心理”的认知	(123)
 第四章 黑色文化义论	(126)
一 相关研究的概述	(126)
二 黑色文化义的内涵	(127)
(一)表示尊贵的	(127)
(二)表示卑贱的	(129)
(三)表示惩罚	(130)
(四)表示险恶的	(131)
(五)表示不祥的	(134)
(六)表示(是)非、(对)错	(136)
(七)表示隐秘的	(140)
(八)表示严正的	(141)
(九)表示时空观念	(143)
(十)表示隐性量	(146)
三 黑色文化义的认知	(149)
(一)生理—心理认知	(149)
(二)文化认知	(151)
(三)修辞认知	(153)
 第五章 黄色文化义论	(156)
一 相关研究的概述	(156)
二 表示尊贵之义	(158)

(一) 正统的、纯正的	(160)
(二) 尚黄、尊中	(161)
(三) 地神、中央之帝	(162)
(四) 尊称黄帝	(163)
三 表示权势之义	(164)
(一) 官册	(165)
(二) 官服、官印	(168)
(三) 官署、官员	(173)
(四) 帝王	(177)
四 表示美好之义	(183)
(一) 成熟的果实	(183)
(二) 美好之物	(184)
(三) 美好的妆饰	(187)
(四) 美好的时间	(188)
(五) 美好之人	(189)
(六) 祥瑞	(190)
(七) 喜气	(190)
(八) 美好的比例	(191)
五 表示财富之义	(191)
六 表示低俗之义	(194)
(一) 淫秽的	(194)
(二) 低级的	(196)
(三) 流氓	(197)
(四) 庸俗的	(198)
七 表示失败或死亡之义	(199)
(一) 衰老	(201)
(二) 失败	(202)
(三) 死亡	(202)
(四) 灾异	(203)
(五) 警示	(203)
八 表示年幼或年老	(204)

(一) 幼小的	(204)
(二) 少年	(208)
(三) 老年	(209)
第六章 白色文化义论	(212)
一 美好纯洁之义	(213)
(一) 美好之衣	(214)
(二) 美好之人	(215)
(三) 美好之名	(219)
(四) 神仙之物	(222)
(五) 祥瑞之色	(223)
(六) 纯洁之色	(228)
(七) 吉庆之色	(230)
(八) 杰出之色	(231)
二 淡雅俭朴之义	(233)
(一) 色味之淡雅	(233)
(二) 为官之廉洁	(234)
(三) 生活之俭朴	(235)
(四) 操守之清白	(236)
(五) 气韵之高雅	(237)
(六) 品德之高洁	(238)
(七) 德行之纯朴	(238)
三 光明公正之义	(239)
(一) 光明之色	(240)
(二) 白日之色	(242)
(三) 公正之色	(244)
四 凶丧反动之义	(245)
(一) 凶丧之色	(245)
(二) 凶险之色	(253)
(三) 死亡之色	(254)
(四) 反动之色	(255)